



Schweizerische Gesellschaft für Fahrkultur (GFK)  
Société suisse d'attelage traditionnel (SAT)  
[www.kutschenfahrkultur.ch](http://www.kutschenfahrkultur.ch)

en collaboration avec



L' Association Française d'Attelage (AFA)  
[www.afa-attelage.net](http://www.afa-attelage.net)

## **SORTIE INTERNATIONALE FRANCO SUISSE EN ALSACE** **LE 10 JUIN 2007**

### **Organisateurs :**

Reinhold TRAPP – Daniel WÜRGLER – Stefan OSER – Andres FURGER

La sortie est organisée de façon à ce que les participants de l'Union Européenne puissent prendre le départ en France et que les participants Suisse puissent partir depuis la Suisse. Ces derniers peuvent passer la frontière avec le « Pass à van » mais doivent cependant envoyer 4 semaines avant les papiers des chevaux (signalement ...) à l'adresse d'inscription.

### **Conditions de participation :**

- Vaccination des chevaux à jour
- Tenue traditionnelle correcte des participants
- Voiture ancienne (pas de voiture marathon ou avec pneus à air)

Le parcours se fait sous la responsabilité de chacun.

### **Frais de participation :**

50,00 FrS ou 35,00 € par attelage y compris le meneur,  
30,00 FrS ou 20,00 € pour toute personne supplémentaire.

La somme sera à régler le jour même au moment du repas de midi.

Dans les frais sont compris : 2 apéritifs, le repas de midi (sans le vin) ainsi qu'une plaque souvenir par attelage, offert par Mr Stefan OSER.

## **Où atteler :**

Les participants de l'Union Européenne attellent à Leymen sur le parking de la « Salle Landskron » rue du Stade ou sur le Parking des Ets Streley au 51 rue de Hagenthal sur la gauche à l'entrée du village pour un départ à 9 h 15.

Les participants de la Suisse se retrouvent à Rodersdorf (Canton de Soleure) à l'ancienne usine Meier route de Flüh pour un départ à 9 h 30.

## **Horaires :**

10 h 00 Rassemblement à Rodersdorf où aura lieu le 1<sup>er</sup> apéritif  
12 h 00 Chapelle Saint Martin à Oltingue où un 2<sup>ème</sup> apéritif sera offert par la Famille Trapp  
12 h 30 Départ  
13 h 30 Déjeuner à la Ferme Leyhouse  
15 h 30 Départ  
16 h 30 Retour à Rodersdorf

## **Route recommandée depuis la Suisse :**

Avant Bâle prendre direction Délémont et sortir à Aesch. Puis passer Ettingen-Flüh vers Rodersdorf (ou sans poste frontière, après Aesch prendre direction Mariastein puis Metzerlen)

## **Route recommandée depuis la France :**

Autoroute Mulhouse Bâle prendre sortie Saint-Louis. Prendre direction Hésingue puis Hésingue Centre, Hégenheim, Hagenthal et Leymen.  
Les participants qui désirent venir la veille, il y a possibilité de réserver des boxes auprès de Mr TRAPP Reinhold (N° de portable 00.33 608.90.41.76 à partir de l'étranger ou au 06.08.90.41.76 à partir de la France)

## **Inscription :**

Andres FURGER  
Judengässli 45  
CH – 4123 Allschwil  
00 41 61 481 38 43  
00 41 79 756 03 88  
E-mail : [andresfurger@gmail.com](mailto:andresfurger@gmail.com)

## **Pièces jointes :**

Description historique du circuit  
Talon d'inscription.

## **Descriptif historique de la sortie :**

Notre promenade en Alsace aura lieu dans le « Leimental » à l'ouest de Bâle à travers le petit village de Leymen dominé par le château du « Landskron », une immense forteresse datant du 17<sup>ème</sup> siècle et construit par Vauban. En arrière plan ce trouve le Jura avec le lieu de pèlerinage Mariastein. Nous nous trouvons ici dans le « Birsigtal ou Leimental ». Cette région est devenue, depuis une décennie, un lieu pour chevaux comme vous pouvez le constater en arrivant. Cette vallée est traversée plusieurs fois par la frontière Franco-Suisse. Le terrain communal de Rodersdorf pointe comme un doigt sur le territoire Français.

La promenade débute dans l'arrière du « Leimental » à savoir dans la partie soleuroise de Rodersdorf où la vieille ligne du tram Suisse, aujourd'hui n° 10 prend fin. Les attelages se rassemblent autour de l'Eglise. Le départ se fera sur route goudronnée par la vallée en longeant la « Birsig » et un vieux moulin. Puis suivra une montée d'une dénivellation de 50 m. Sur la butte, après 3 km, commence l'Alsace. Nous entamons une légère descente sur chemin forestier vers le village pittoresque d'Oltingue qui se trouve dans une cuvette. Nous chevaucherons à travers la plaine vers le centre du village où se trouve une maison historique transformée en musée paysan. Un peu à l'écart du village mais à portée de vue se trouve l'Eglise « Saint Martin des Champs » de style gothique. Après avoir effectué 7 km de route nous rassemblons les attelages autour de l'église et de son cimetière pour prendre le second apéritif.

Sur un chemin forestier carrossable, nous traversons une campagne typique du Sundgau. Après la traversée de la route départementale nous passons tout droit dans une grande forêt connue par les chasseurs pour ces nombreux sangliers. Derrière se trouve la ferme seigneuriale « Leihausen » (ferme Leyhouse) qui est exploitée par la famille Goldschmidt. Dans la cour intérieure de la ferme nous prendrons le repas de midi (buffet) livré par un traiteur. Nous pouvons également monter les tables et les chaises de pique-nique que nous avons emmenées. En cas de mauvais temps, nous avons à disposition la grange avec des tables.

Après le repas nous reprenons la promenade en empruntant une route goudronnée sur 2 km à travers champs et corps de ferme jusqu'au petit village Biederthal avec ses maisons à colombages. Le village est surplombé à l'ouest par un vestige du temps des Habsbourg avec à ses pieds la commune du château. Sur la route principale de Biederthal on se croirait quelques siècles en arrière. Là se trouve à main droite un petit manoir style baroque qui fut construit par la famille aristocratique Reich de Reichenstein. A la fin de la commune nous retournons sur le territoire Suisse. Après 1 km nous sommes de nouveau arrivés au point de départ à Rodersdorf.

La totalité du parcours est de 17 km. Pour les personnes devant retourner à Leymen, il convient de rajouter 6 km.

## *Talon d'Inscription*

Nom et Prénom .....

Adresse .....

Téléphone .....

Email .....

Type de voiture .....

Nombre de chevaux .....

Nombre de personnes .....

Talon à retourner pour fin mai dernier délai à

Mr Andres FURGER  
Judengässli 45  
CH – 4123 ALLSCHWIL  
andresfurger@gmail.com

Pour tout renseignement complémentaire ou autre mise au point du coté français, contacter  
Mr Reinhold TRAPP au N° 00.33 608.90.41.76 à partir de l'étranger ou  
N° 06.08.90.41.76 à partir de la France.